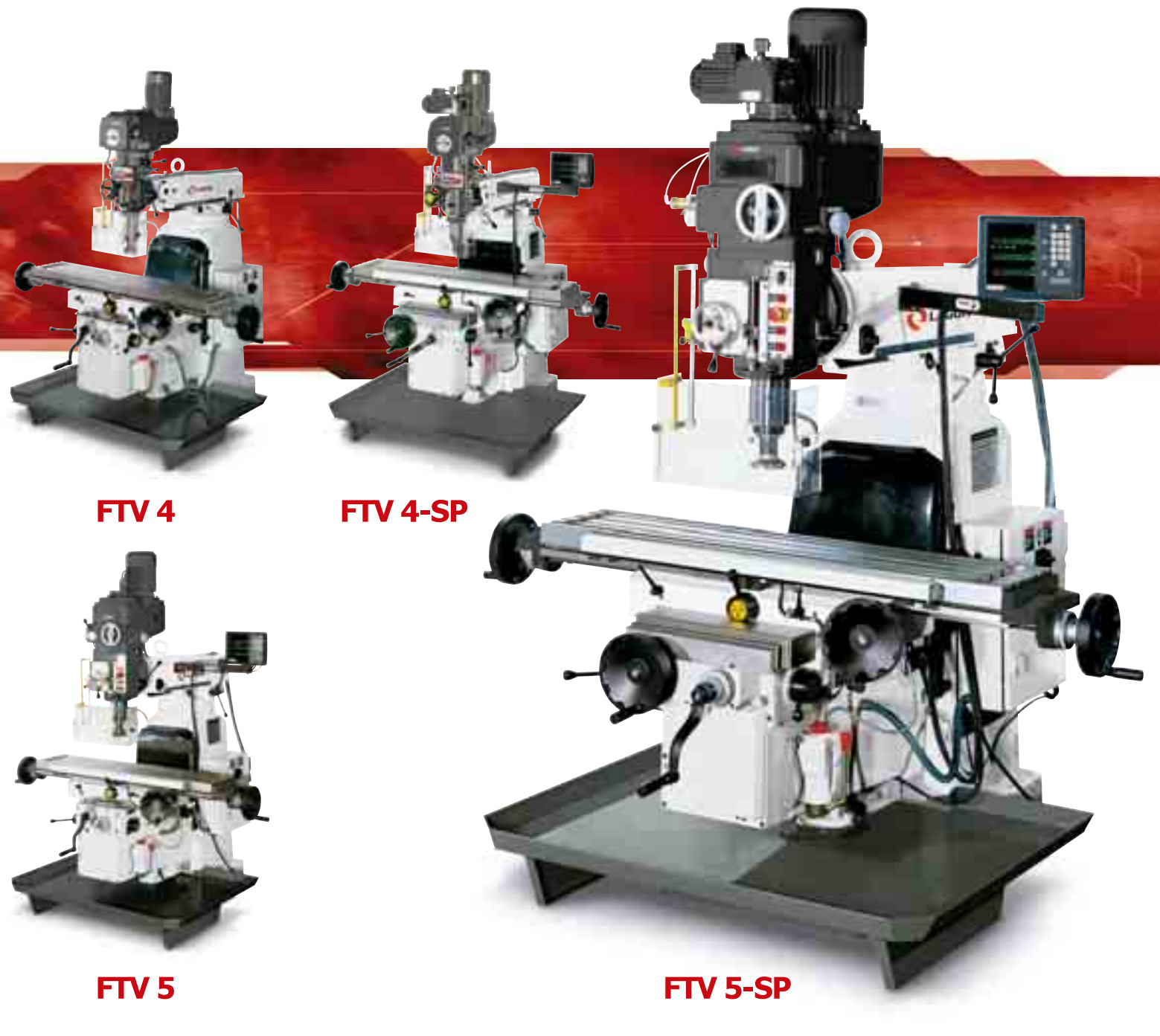


DESCRIPCIÓN TÉCNICA | TECHNICAL DESCRIPTION
TECHNISCHE BESCHREIBUNG | DESCRIPTION TECHNIQUE

UNTERSCHIEDLICHSTE FRÄSARBEITEN MIT HÖCHSTER PRÄZISION
UND BESTER FERTIGUNGSDYNAMIK
MULTIPLES TYPES DE FRAISAGE PRÉCISION ET RAPIDITÉ MAXIMALES



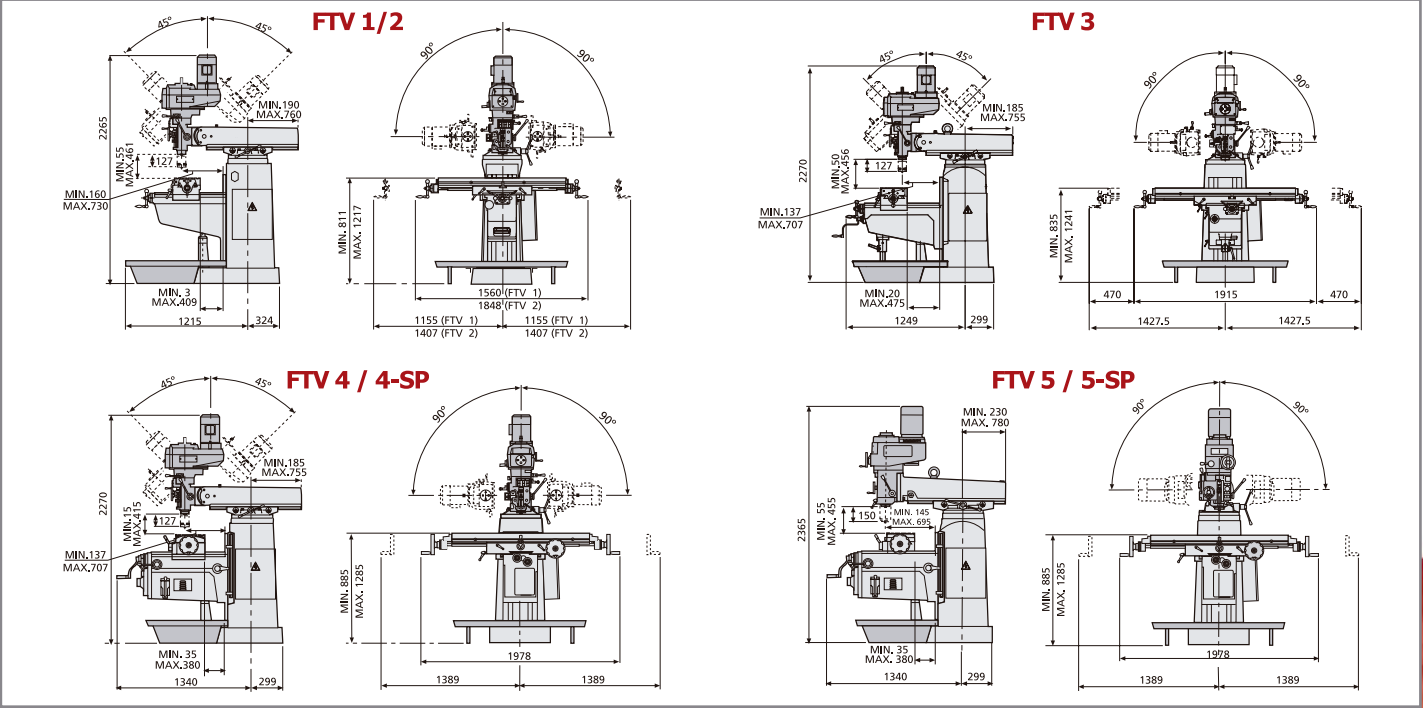
FTV 4

FTV 4-SP

FTV 5

FTV 5-SP

Caja de avances con variación continua.
Feedbox with continuous variation.
Vorschubgelege mit mehreren
Vorschubgeschwindigkeiten.
Boîte d'avances à variation continue.



CARACTERÍSTICAS TECHNICAL FEATURES TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN CARACTÉRISTIQUES	FTV 1	FTV 2	FTV 3	FTV 4 FTV 4-SP	FTV 5 FTV 5-SP
MESA TABLE TISCH TABLE					
Superficie de trabajo Table surface Arbeitsfläche Surface de travail	mm.	1118 x 254	1406 x 254	1473 x 280	1372 x 280
Ranuras en T No. and width of T slots T-Nuten Rainures en T	mm.	3 x 16 x 63	3 x 16 x 63	3 x 16 x 63	3 x 16 x 63
Peso máximo sobre la mesa Max. weight on the table Maximales Tischauftragewicht Poids maximum sur la table	Kg.	200	200	250	250
CURSOS TRAVERSES HÜBE COURSES					
Curso longitudinal Longitudinal traverse Längshub Course longitudinale	mm.	750(1)	965(2)	940(3)	800
Curso Transversal Cross traverse Querhub Course Transversale	mm.	406	406	455	345
Curso Vertical Vertical traverse Senkrechthub Course Verticale	mm.	406	406	406	400
Curso del carnero Ram traverse Gegenhalterhub Course du bras coulissant	mm.	570	570	570	550
AVANCES VARIACIÓN CONTINUA CONTINUOUS VARIATION FEEDRATES MEHRERE VORSCHUBGESCHWINDIGKEITEN AVANCES VARIATION CONTINUE					
Longitudinal y Transversal Longitudinal and Cross Längs und Quer Longitudinale et Transversale	mm/min.				0 ÷ 1300
Vertical Vertical Senkrecht Verticale	mm/min.				0 ÷ 390
AVANCES RÁPIDOS RAPID FEEDRATES EILGÄNGE AVANCES RAPIDES					
Longitudinal y Transversal Longitudinal and Cross Längs und Quer Longitudinale et Transversale	mm/min.				2050
Vertical Vertical Senkrecht Verticale	mm/min.				615
CABEZAL HEAD FRÄSKOPF TÊTE					
Potencia del motor principal Motor power Leistung des Hauptmotors Puissance du Moteur principal	kW	3	3	3	5,5
Cono del eje porta-fresas Spindle taper Spindelkegel der Fräserhalter Cône de broche		R8, ISO 30, ISO 40	R8, ISO 30, ISO 40	R8, ISO 30, ISO 40	R8, ISO 30, ISO 40
Gama de velocidades Speed range Vorschubbereiche Gänge de vitesses	min ⁻¹	50÷4000 (50Hz) 60÷4200 (60Hz)	50÷4000 (50Hz) 60÷4200 (60Hz)	50÷4000 (50Hz) 60÷4200 (60Hz)	50÷4000 (50Hz) 60÷4200 (60Hz)
Curso de la caña Quill travel Schafthub Course du fourreau	mm.	127	127	127	150
Diámetro de la caña cromada Diameter of the chromed quill Durchmesser des verchromten Schafts Diamètre du fourreau chromé	mm.	85,70	85,70	85,70	110
Avance de la caña por revolución Quill feed per revolution Vorschub des Schafts pro Umdrehung Avances du fourreau par tour	mm.	0,04 - 0,08 - 0,16	0,04 - 0,08 - 0,16	0,04 - 0,08 - 0,16	0,04 - 0,08 - 0,16
PESOS WEIGHT GEWICHT POIDS					
Peso neto de la máquina Machine weight Nettogewicht der Maschine Poids net de la machine	Kg.	1050	1100	1450	1450
Peso bruto de la máquina (embalaje) Machine weight including packing Bruttogewicht der Maschine (Verpackung) Poids brut de la machine (Emballage)	Kg.	1200	1250	1720	1720

(1) Opcional: 665 mm, con Caja de avances | Optional: 665 mm, with feed box | Zusätzlich: 665 mm mit Vorschubkasten | Optionnel: 665 mm avec Boîte d'avances
(2) Opcional: 880 mm, con Caja de avances | Optional: 880 mm, with feed box | Zusätzlich: 880 mm mit Vorschubkasten | Optionnel: 880 mm avec Boîte d'avances
(3) Opcional: 855 mm, con Caja de avances | Optional: 855 mm, with feed box | Zusätzlich: 855 mm mit Vorschubkasten | Optionnel: 855 mm avec Boîte d'avances



FRESADORAS DE TORRETA | TURRET MILLING MACHINES
MEHRZWECKFRÄSMASCHINEN | FRAISEUSES À TOURELLE
FTV 1/2/3 | FTV 4/5 | FTV 4-SP | FTV 5-SP

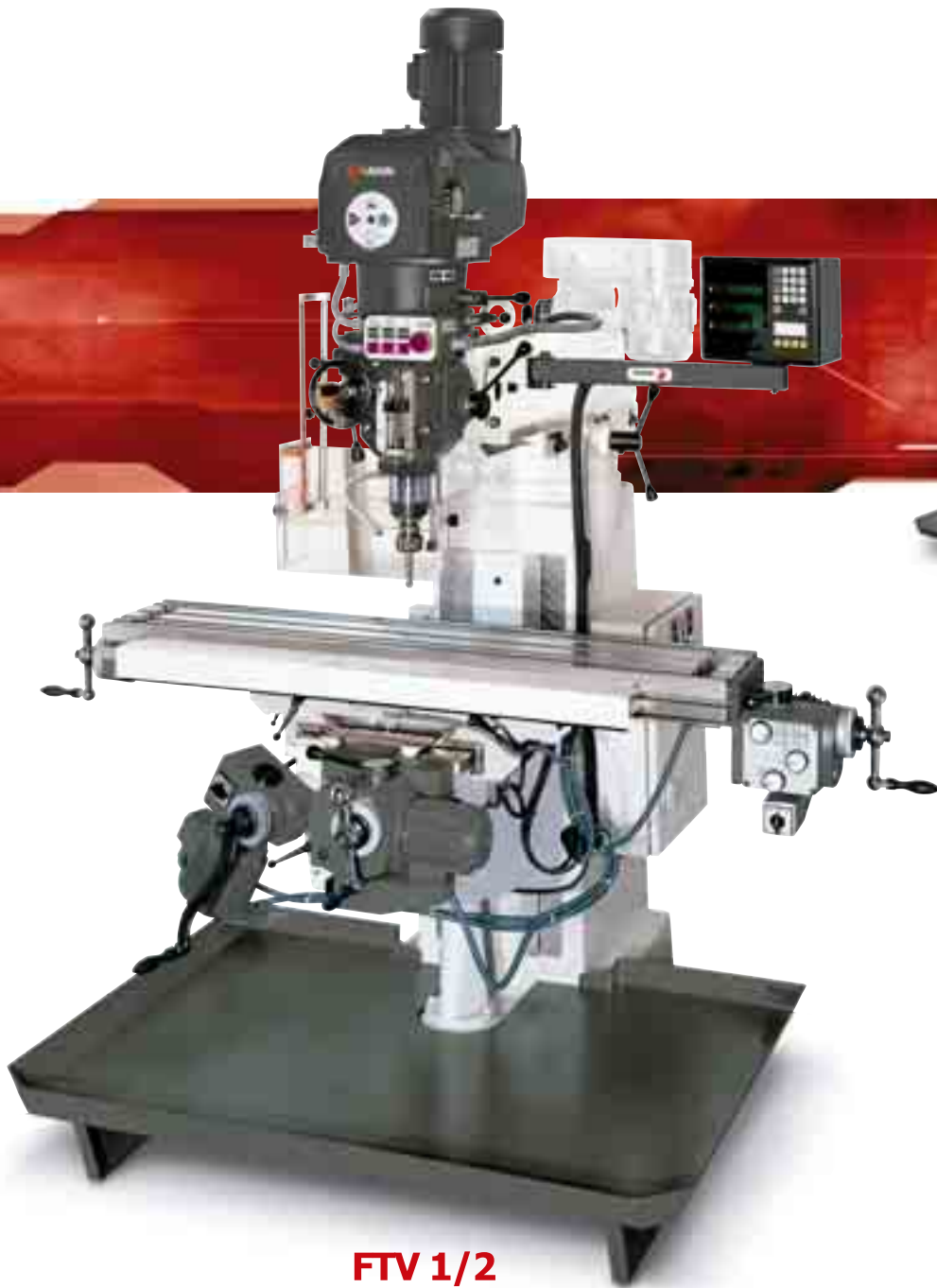


LAGUN MACHINERY, S.L.
Barratxi, 17 - 01013 VITORIA - GASTEIZ - ARABA (SPAIN)
Tel.: (+34) 945 264 600 - Fax: (+34) 945 120 388/9 - E-mail: lagun@lagun.com.es - http: www.lagun.com.es



MÚLTIPLES TIPOS DE FRESADO CON LA MÁXIMA PRECISIÓN Y RAPIDEZ
MANY DIFFERENT MILLING OPERATIONS WITH THE VERY
GREATEST ACCURACY AND SPEED

Y AMPLIA SELECCIÓN DE OPCIONES | AN EXTENSIVE SERIE OPTIONAL
EIN BREITES ANGEBOT AN ZUSATZLEISTUNGEN | UNE LARGE SÉLECTION D'OPTIONS

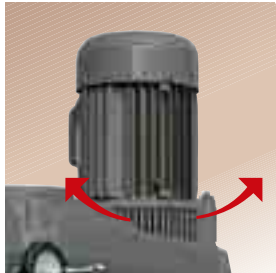


FTV 1/2



FTV 3

Temperatura constante del cabezal.
Constant temperature of the milling head.
Konstante Temperatur des Fräskopfes.
Température constante de la tête.



Combinación guía prismática con cola de milano.
Combination of prismatic and dovetail guide ways.
Prismen- und Schwalbenschwanzführungen im Querhub.
Combinaison glissière prismatique et queue d'aronde.



Amarrador de herramientas electro-neumático.
Electro-pneumatic tool clamping.
Elektropneumatische Werkzeuggestaltung.
Serrage d'outil électro-pneumatique.



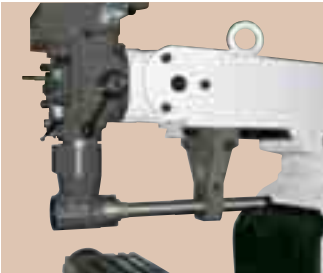
Caja electrónica de avances para los ejes X, Y, Z.
Electronic power feed for X, Y, Z axes.
Elektronischer Vorschubkasten für die X-, Y- und Z-Achse.
Boîte électronique d'avances pour les axes X, Y et Z.



Mesa circular.
Rotary table.
Kreistisch.
Table circulaire.



Dispositivo de fresado de ángulo recto.
Right-angle milling.
Einrichtung zum Rechtwinkligfräsen.
Dispositif de fraisage à angle droit.



Visualizador.
Digital readout.
Digitale Positionsanzeige.
Visualisateur.



Caja mecánica de 8 avances para los ejes X e Y.
Mechanical 8 feeds power for X and Y axes.
Mechanischer Vorschubkasten mit 8 Vorschubbereichen für die X-und Y-Achse.
Boîte mécanique à 8 avances pour les axes X et Y.

Caja vertical para el eje Z.
Vertical mechanical power feed for Z axis.
Vertikaler Vorschubkasten für die Z-Achse.
Boîte verticale pour l'axe Z.



Dispositivo multiangular.
Multi-angular device.
Mehrfachwinkel-Einrichtung.
Dispositif multiangulaire.



Divisor.
Universal dividing head.
Teilapparate.
Diviseur.



Mortajadora.
Slotting attachment.
Stoßmaschine.
Appareil à mortaiser.



Bloques elevadores (100, 200 y 300 mm).
Raising blocks (100, 200 and 300 mm).
Hebeeinheiten (100, 200 und 300 mm).
Rehausseurs (100, 200 et 300 mm).



ESTÁNDAR STANDARD	FTV 1	FTV 2	FTV 3	FTV 4	FTV 4-SP	FTV 5	FTV 5-SP
Cabezal de variación continua Continous variation milling head Fräskopf mit kontinuierlicher Änderung Tête variateur	■	■	■	■	■	■	■
Engrase centralizado (bomba manual) Centralised lubrication (manual pump) Zentralschmierung Graissage centralisé	■	■	■	■	■	■	■
Sistema completo de refrigeración Complete cooling system Komplettes Kühlsystem Système complet de refroidissement	■	■	■	■	■	■	■
Guías templadas en los 3 ejes (X, Y, Z) Hardened guideways on 3 axes (X, Y, Z) Gehärtete Führungen in allen drei Achsen (X, Y, Z) Glissières trempées sur les trois axes (X, Y, Z)	■	■	■	■	■	■	■
Volantes de seguridad escamoteables Retractable safety handwheels Verschwindbare Sicherheits-Handräder Manivelles de sécurité escamotables				■	■	■	■
Avances automáticos en los 3 ejes (X, Y, Z) Automatic feedrates on 3 axes (X, Y, Z) Automatischer Vorschub in den Achsen (X, Y, Z) Avances automatiques sur les trois axes (X, Y, Z)				■	■	■	■
Avances rápidos en los 3 ejes (X, Y, Z) Rapid feedrates on 3 axes (X, Y, Z) Eilgang in den Achsen (X, Y, Z) Avances rapides sur les trois axes (X, Y, Z)				■	■	■	■
Bandeja de recogida de refrigerante Coolant splash tray Kühlmittelauffangschale Bac de ramassage du liquide de refroidissement	■	■	■	■	■	■	■
Husillo a bolas longitudinal y transversal Longitudinal and cross ballscrew Längs und Quer-Kugelspindel Vis à billes longitudinale et transversale					■		■
Visualizador en los 3 ejes con 3 reglas Digital readout on 3 axes with 3 scales Digitale Positionsanzeige in 3 Achsen mit 3 Maßstäben Visualisateur de Cotes sur les 3 axes avec 3 règles					■		■
Amarrador de herramienta electro-neumático Electro-pneumatic tool clamping Elektropneumatische Werkzeuggestaltung Serrage d'outil électro-pneumatique					■		■
Protección delantera transversal con chapas telescópicas Protection of cross front guide by means of telescopic plates Schutz der vorderen Querführung durch Teleskopbleche Protection telescopique des glissières avant transversales					■		■

Modificaciones técnicas reservadas | Reserved technical modifications | Technische Änderungen vorbehalten | Modifications techniques réservées

CON TOTAL VERSATILIDAD | HIGHLY VERSATILE
EIN BREITES ANGEBOT AN ZUSATZLEISTUNGEN | HAUTE VERSATILITÉ

